

# 关于渔业领域使用补贴的技术磋商会 报 告

---

2004 年 6 月 30 日 - 7 月 2 日, 罗马



可从以下单位获取粮农组织出版物：

Sales and Marketing Group

Information Division

FAO

Viale delle Terme di Caracalla,

00100 Rome, Italy

电子信箱：[publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)

传真：(+39) 06 57053360

**关于渔业领域使用补贴的  
技术磋商会报告**

2004 年 6 月 30 日 - 7 月 2 日，罗马

联合国粮食及农业组织

2005 年，罗马

本出版物中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或国界的划分表示任何看法。

ISBN 92-5-505210-1

版权所有。为教育和非商业目的复制和传播本信息产品中的材料不必事先得到版权持有者的书面准许，只需充分说明来源即可。未经版权持有者书面许可，不得为销售或其它商业目的复制本信息产品中的材料。申请这种许可应致函联合国粮食及农业组织新闻司出版管理处处长，地址：意大利罗马 Viale delle Terme di Caracalla, 00100 或以电子邮件致 [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org)

© 粮农组织 2005 年

## 本文件的编纂

这是 2004 年 7 月 2 日通过的关于渔业领域使用补贴的技术磋商会报告。

粮农组织

关于渔业领域使用补贴的技术磋商会报告。

2004 年 6 月 30—7 月 2 日

*粮农组织渔业报告*第 752 号。罗马，粮农组织。2005 年。30 页

### 摘 录

关于渔业领域使用补贴的技术磋商会于 2004 年 6 月 30 日—7 月 2 日在罗马意大利粮农组织总部举行。磋商会按粮农组织渔业委员会第二十五届会议商定的条件进行了工作。渔业委员会认为，应注重实际授权，审议补贴对渔业资源的影响，如对非法、不报告和不管制捕鱼及能力过度的影响，同时考虑到补贴对可持续发展、鱼和渔产品贸易、粮食安全、社会保障及脱贫的影响，尤其是象国际文书中承认的那样承认发展中国家和小岛屿发展中国家的特殊需要。磋商会认为，粮农组织应对其工作计划排出优先顺序，列出近期将要开展的一些活动与长期开展的其它活动。粮农组织应主要研究补贴与能力过度及非法、不报告和不管制捕鱼之间的关系。这种研究作为近期工作的一部分也应考虑发达国家与发展中国家在公海与专属经济区以及手工部门和工业化部门的情况。此外，粮农组织还应研究补贴对渔业发展，尤其是对手工渔业和粮食安全及生计的影响，并考虑其它经济手段的影响和作用。认定长期工作就是评价渔业补贴对各种渔业管理制度的影响。在这方面，磋商会认为，作为其职责中的一项连续工作，粮农组织应在制定相关的指标和业务准则以及发展中国家的能力建设方面开展工作。应将一份短期和长期工作计划的详细梗概提交渔业委员会第二十六届会议讨论和决定。

### 分发：

粮农组织所有成员：

其它有关国家及国家组织和国际组织

粮农组织区域和分区域渔业官员



## 目 录

	段 次
磋商会开幕	1—4
选举主席	5
通过技术磋商会议程和安排	6
选举副主席和任命报告员	7
渔业方面的补贴。审查其对以下方面影响的问题：捕鱼能力过剩； 非法、不报告和不管制捕鱼；可持续发展和相关问题， 尤其是发展中国家和小岛屿发展中国家的问题	8-20
捕鱼能力过剩	10—13
非法、不报告和不管制捕鱼	14—15
可持续发展及相关问题，尤其是发展中国家和小岛屿发展中国家的问题	16—20
渔业部门补贴方面全球工作今后的方向	21—33
通过报告	34
<b>附 录</b>	<b>页 次</b>
A 议 程	6
B 与会者名单	7-29
C 文件清单	30





## 磋商会开幕

1. 根据粮农组织渔业委员会（渔委）第二十五届会议的建议，粮农组织总干事雅克·迪乌夫先生召集了关于渔业领域使用补贴的技术磋商会。技术磋商会于 2004 年 6 月 30 日—7 月 2 日在意大利罗马粮农组织总部举行。
2. 参加磋商会的有 74 个成员、1 个非粮农组织成员国的观察员、联合国 2 个专门机构的代表以及 24 个政府间和国际非政府组织的观察员。代表和观察员名单见附录 B。提交磋商会的文件清单见附录 C。
3. 磋商会秘书 Ulf N. Wijkstrom 先生宣布会议开幕。
4. 粮农组织渔业部助理总干事 Ichiro Nomura 先生在代表总干事所作的开幕讲话中提醒代表，技术磋商会是对渔委第二十五届会议所提要求的直接回应。渔委在该届会议上一致认为，应注意赋予本次磋商会实际职责，审议补贴对渔业资源的影响，如对非法、不报告和不管制（IUU）捕鱼以及能力过度的影响，同时考虑到补贴对可持续发展、鱼和渔产品贸易、粮食安全、社会保障以及脱贫的影响，尤其是象国际文书中承认的那样承认发展中国家和小岛屿发展中国家的特殊需要。Nomura 先生强调，粮农组织从一开始就关心并参加了有关渔业补贴的讨论，尤其在近几年间当该问题在国际议程上变得较突出时更是如此；他提请注意粮农组织过去和目前在该问题上开展的工作和活动。他还指出，最近结束的“审查进展和促进全面实施预防、制止和消除非法、不报告和不管制捕鱼国际行动计划及捕鱼能力管理国际行动计划技术磋商会”得出的结论是，在补贴、IUU 捕鱼与能力过度之间存在实质性的联系。最后他表示希望本次磋商会将导致使粮农组织具有合理和实际的授权，继续努力促进对使用渔业补贴进行富有成效的讨论。

## 选举主席

5. Edith Saa 女士（智利）当选为磋商会主席。

## 通过技术磋商会议程和安排

6. 磋商会通过了议程，议程见附录 A。主席简要介绍了磋商会的时间安排。

## 选举副主席和任命报告员

7. Grant Bryden 先生（新西兰）、Sina Ould Cheikna 先生（毛里塔尼亚）、Nubuyuki Yagi 先生（日本）分别当选为第一、第二和第三副主席，H. Stetson Tinkham 先生（美国）当选为报告员。

## **渔业方面的补贴。审查其对以下方面影响的问题：捕鱼能力过剩；非法、不报告和不管制捕鱼；可持续发展和相关问题，尤其是发展中国家和小岛屿发展中国家的问题**

8. 作为讨论的背景材料，秘书处介绍了文件 TC SUB/2004/2—关于渔业补贴的全球技术行动及其补充文件 TC SUB/2004/3—关于渔业领域补贴的近期工作概要。这些文件阐述了补贴与其对能力过剩、IUU 捕鱼和可持续发展影响之间的关系，并介绍了对国际上为解决这些问题所作努力的一次审查。秘书处指出，由于缺乏充足的预算资金，无法完成已经列入计划的案例研究，提供有关这些关系的实验信息。

9. 许多代表团就其在渔业部门使用补贴的国家经验发表了意见。若干代表团指出，他们的补贴主要是用于一般性服务和渔业管理，对渔业有良性影响。此外，若干代表团指出他们已经停止补贴渔业部门。然而，另一些代表团，尤其是发展中国家则认为他们将因利用补贴而获益，补贴将导致其渔业部门的可持续发展以及偏远沿海社区的社会福利。

### **捕鱼能力过剩**

10. 一些代表团指出，亟需了解补贴与能力过剩之间关系的性质和程度。各代表团对那些被认为最有直接关系的领域，如对船只及其修建付款，以及关系不太明确的其它领域发表了看法。编写有关这方面的技术报告和传播有关最佳规范的信息以及为成员国和政府间组织讨论提供论坛是粮农组织具有比较优势的例子。

11. 若干代表团提出告诫，缺乏系统的关于补贴的量化信息可能会扭曲分析工作的结果。提高透明度将对取得成功结果至关重要。磋商会获悉，已经有一些收集补贴数据的机制存在，如经合发组织的补贴数据库和世贸组织对成员国的通知要求。一些代表团认为，粮农组织应提供援助，促进遵守适当的通知要求。

12. 一些代表团指出，与捕捞渔业方面的补贴一起考虑水产养殖方面的补贴很重要。

13. 磋商会指出，补贴的影响因管理制度的性质和实施、鱼类种群的状况和性质以及补贴的类型和幅度及其持续时间而异。例如，在一个弱势渔业管理制度中和在充分开发的渔业补贴的情况下，补贴将导致过度捕捞。

### **非法、不报告和不管制捕鱼**

14. 磋商会认为，IUU 捕鱼与能力过剩之间有紧密关系，并敦促粮农组织密切审查补贴、能力过剩与 IUU 捕鱼之间关系的性质。

15. 许多代表团指出，这些关系复杂且因缺乏信息而更加复杂，因此将从澄清这些联系的进一步分析受益。

## 可持续发展及相关问题，尤其是发展中国家和小岛屿发展中国家的问题

16. 若干代表团提醒注意关于小型渔业部门重要性的磋商，其重要性不仅在于对国民经济的贡献，而且是粮食安全、脱贫以及对以渔业为生的社区提供生计支持的一个来源。因此，将补贴归类为“好”或“不好”将因其对整个发展目标的依赖而复杂化。

17. 许多代表团，尤其是发展中国家的代表团认为，在探索性研究、捕获后基础设施、培训及其手工渔业机械化方面的投资是对改善粮食安全和渔业社区生计的积极贡献。他们并不认为对这些投资补贴会有负面影响。

18. 一些代表团提供了小规模 and 手工渔业利用针对性渔业补贴鼓励改变危害环境的捕鱼方法的事例。在一些适宜的管理制度中，燃料、渔具和渔业设备方面的特许责任可用于鼓励小规模渔民使其活动多样化，例如转向未开发的渔场。

19. 另一些代表较一般地从他们的国家经验出发概述了过度依赖补贴在能力过度增加、渔业过度依赖方面造成的困难以及在以后的渔业改革方面可能出现的困难。

20. 磋商会认识到补贴在小型渔业发展和一些渔业社区脱贫方面可能产生的效益。在这方面，磋商会建议进一步研究补贴对小型渔业的影响，包括了解补贴对渔业发展的作用以及分析其它可能更好的渔业管理手段。

### 渔业部门补贴方面全球工作今后的方向

21. 秘书处根据文件 TC/SUB/2004/2—关于渔业补贴的全球技术行动以及伴随文件 TC/SUB/2004/Inf.4 介绍了该议题，但强调该文件中提出的方法应根据目前的情况进行调整。

22. 因此秘书处建议有关粮农组织今后工作的讨论可集中于以下四个问题：

- 确定有争议的补贴的各种形式并在这方面采用个案研究；
- 制定一个研究发展中国家补贴的框架；
- 评估安全与不安全管理制；
- 拟定开发不足/适度开发与过度开发的标准。

23. 磋商会未批准全球技术行动。然而磋商会欢迎在秘书处的口头介绍中提出的创新方法。这曾用作制定以下必要指导的基础。

24. 磋商会指出，粮农组织的工作不应受任何其它国际论坛工作的制约。在这方面，会议指出，例如粮农组织的职责涉及渔业管理问题，而世贸组织的职责则涉及贸易问题。然而，如果粮农组织能够对世贸组织等其它论坛正在开展的工作做出贡献，这将是一个积极成果。然而，同时须考虑不应将简述粮农组织工作的方式解释为预先判断世贸组织的工作。

25. 磋商会认为，粮农组织应对其工作计划排出优先顺序，列出近期将要开展的一些活动与长期开展的其它活动。在近期，粮农组织应主要研究补贴与能力过剩和 IUU 捕鱼之间的关系。这种研究作为近期工作的一部分也应考虑发达国家与发展中国家、公海与专属经济区以及手工部门与工业化部门的情况。此外，粮农组织还应研究补贴对渔业发展，尤其是对手工渔业和粮食安全及生计的作用和影响，并考虑其它经济手段的影响和作用。此点尤其适用于发展中国家的情况及其特殊需要。在这方面，谈到了文件 TC SUB/2004/2 第 45 段和第 47 段中提出的方向。

26. 应将一份近期工作计划的详细梗概提交渔业委员会第二十六届会议讨论和决定。

27. 一些代表团要求粮农组织评估准入协定的作用和范围，并制定一个规范样本；评估基础设施在评价公共或私人利益转移方面的作用；评估重要类别转移的性质、范围和趋势；研究补贴对水产养殖发展的作用。另一些代表团强调，在世贸组织关于补贴的现有定义中，排除了政府对政府的付款以及一般的基础设施。尽管许多代表团关注水产养殖方面的补贴，但一些代表团认为该问题应在长期工作计划中处理。

28. 会议认为，补贴对可持续渔业的影响取决于现有的管理制度和鱼类种群的状况。因此认定长期工作是评价渔业补贴对各种渔业管理制度的影响。磋商会还认为，粮农组织应按照现有国际文书，就指标开展工作，这些指标可用于确定开发不足、适度开发和过度开发的资源。会议指出，这是粮农组织职责中的一项连续工作。

29. 磋商会建议，如果切实可行，粮农组织应与其它机构（如联合国环境规划署和经济合作与发展组织）一起努力减少成本和消除工作重复。会议认为粮农组织在制定作业准则和指标方面的长期工作可补充以规则为基础的方法。同样，会议注意到粮农组织与东南亚国家联盟、加勒比共同体秘书处和非洲联盟、太平洋岛屿论坛和印度洋委员会等区域集团合作开展的有关发展中国家能力建设的活动是一项长期活动。

30. 应将一份长期工作计划的梗概提交渔业委员会第二十六届会议讨论和决定。

31. 磋商会认为对研究补贴采用多学科综合框架生物经济模拟可以协助各国评估它们开展的与《负责任渔业行为守则》有关的活动。然而，在讨论中也注意到，因为缺乏数据和直接应用，特别是对小型渔业的直接应用，生物经济模式存在不足之处。

32. 磋商会审议了粮农组织遇到的预算制约因素，但建议粮农组织尽量在正常计划预算内开展此项工作。

33. 根据早先已经从渔委获得的授权，会议建议粮农组织应开始落实磋商会商定的实际任务而无须等待和预断渔委认可该报告，目的是将一些实际的的分析提交渔委审查一如本报告第 25 段和第 29 段中阐述的那样。

## 通过报告

34. 2004年7月2日通过了技术磋商会的报告。

## 附录 A

### 议 程

1. 技术磋商会开幕
2. 选举主席
3. 通过技术磋商会议程和安排
4. 选举副主席和任命报告员
5. 渔业补贴。审查渔业补贴对以下方面的影响：
  - 捕捞能力过剩
  - IUU 捕鱼
  - 可持续发展及相关问题，尤其涉及发展中国家和小岛屿发展中国家。
6. 关于渔业部门补贴的全球性工作今后可能的方向
7. 通过报告

## 附录 B 与会者名单

### ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Smati Mohamed SALAH  
Chargé d'Etudes et de Synthèses  
Ministère de la Pêche et des  
Ressources Halieutiques  
Rue des 4 Canons  
Alger  
Tel : +213 214339 42  
Fax : +213 214331 69  
Email: salahsmati@hotmail.com

Mokrane BENISSAD  
Ministère de la Pêche et des Ressources  
Halieutiques  
Rue des 4 Canons  
Alger  
Tel+213 21433185

### ANGOLA

Isabel MERCEDES DA SILVA FEIJÓ  
Ministre Conseiller  
Chargé d'affaires a.i.  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Filippo Bernardini 21  
00165 Rome

Manuel DOS SANTOS DA SILVA  
FERREIRA  
Directeur National de la Surveillance  
Ministère des Pêches  
Direcção de Fiscalização  
Tel : 244 91502649  
Fax : 244 2328280  
Email : emferreira1@yahoo.com.br

Júlia AIROSA FERREIRA  
Chef de Département des Industries de  
pêche  
Ministerio das Pescas  
Direcção Nacional Pescas  
Tel:+244 091505043  
Email: [fjairoso@hotmail.com](mailto:fjairoso@hotmail.com)

Carlos ALBERTO AMARAL  
Conseiller et Représentant Permanent  
Suppléant auprès de la FAO, FIDA ET  
PAM  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Filippo Bernardini 21  
00165 Rome  
Tel:+39 06 6621376

### ARGENTINA - ARGENTINE

Ariel FERNÁNDEZ  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alterno de la  
República Argentina ante la FAO  
Embajada de la República Argentina  
Piazza dell'Esquilino 2  
00185 Roma

Hilda GABARDINI  
Ministro  
Representante Permanente Alterno de  
la República Argentina ante la FAO  
Embajada de la República Argentina  
Piazza dell'Esquilino 2  
00185 Roma

Fernanda MILLICAY  
Secretario de Embajada  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Dirección de Negociaciones Económicas  
Multilaterales  
Esmeralda 1212 Piso 9  
C1007ABR Buenos Aires  
Tel: +54 11 48197210  
Fax: +54 11 48197597  
E-mail [mlr@mrecic.gov.ar](mailto:mlr@mrecic.gov.ar)

Elisa CALVO  
 Subsecretaria de Pesca y Acuicultura  
 Paseo Colón 982 – 1er piso  
 Buenos Aires  
 Tel : 5411 43492476  
 Fax : 5411 43492329

#### **AUSTRALIA - AUSTRALIE**

Andrew BUCKLEY  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601  
 Tel:+61 2 6272 4647  
 Fax:+61 2 6272 4875  
 Email: [andrew.buckley@daff.gov.au](mailto:andrew.buckley@daff.gov.au)

Brett HUGHES  
 Counsellor (Agriculture)  
 Embassy of Australia  
 Via Alessandria 215  
 00198 Rome  
 Tel:+39 06 8527 2376  
 Fax:+39 06 8527 2230

#### **BAHRAIN/BAHREIN**

Jassim Ahmed AL-QASEER  
 General Director for the Protection of  
 Marine Resources Protection Directorate  
 Public Commission for the Protection of  
 Marine Resources, Environment and Wild  
 Life  
 P.O. Box 20071  
 Manama  
 Tel:+973 17810201  
 Fax:+973 17728459  
 Email: [jaq52@batelco.com.bh](mailto:jaq52@batelco.com.bh)

#### **BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

Alfred VERMOORTEL  
 Ingénieur  
 Ministère de la Communauté Flamande,  
 DG 2  
 Service Pêche Maritime  
 Vrijhavenstraat 5  
 8400 Oostende  
 Tel :+32 59267350  
 Email :  
[alfred.vermoortel@ewll.vlaandem.be](mailto:alfred.vermoortel@ewll.vlaandem.be)

#### **BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Saulo ARANTES CEOLIN  
 Secretary  
 Alternate Permanent Representative of  
 Brazil to FAO  
 Permanent Representation of the  
 Federative Republic of Brazil to FAO  
 Via di S. Maria dell' Anima 32  
 00186 Rome  
 Tel:+39 06 6789353  
 Fax:+39 06 68398802  
 Email: [ceolin@brafao.it](mailto:ceolin@brafao.it)

Manoel JESUS DA CONCEIÇÃO  
 Subsecretary of Aquaculture and Fishery  
 Development  
 Special Secretariat of Aquaculture and  
 Fishery – SEAP  
 Esplanada dos Ministérios  
 Bloco D 2º Andar S/220  
 Tel:+55 61 2182910  
 Email: [manoelyc@seap.gov.br](mailto:manoelyc@seap.gov.br)

Sebastião SALDANHA NETO  
 General-Manager  
 Regulation, Registration and Licensing  
 Special Secretariat of Aquaculture and  
 Fishery – SEAP  
 Esplanada dos Ministerios – Bloco D – 2º  
 Andar S/240  
 Tel: +55 61 2182860  
 Email: [sebastiaos@agriculture.gov.br](mailto:sebastiaos@agriculture.gov.br)



**BURKINA FASO**

Boubakar Cisse  
 Représentant Adjoint du Burundi auprès de  
 la FAO  
 Ambassade du Burkina Faso  
 Via XX Settembre, 86  
 00187 Rome  
 Tel:+39 06 42013335

Lennox HINDS  
 Marine Resources Specialist  
 Canadian International Development  
 Agency  
 200, promenade du Portage  
 Gatineau, Québec  
 Tel:+001 819 997 0483  
 Fax:+001 819 953 4676  
 Courriel: [lennox\\_hinds@acdi-cida.gc.ca](mailto:lennox_hinds@acdi-cida.gc.ca)

**CAMEROON - CAMEROUN -  
CAMERÚN**

Monique BONDJA YIMKOUA  
 Ministère de l'élevage, des pêches et des  
 industries animales  
 Yaoundé  
 Tel:+237 2316049/231 3048  
 Fax:+237 231 3048  
 Email: [minepia@camnet.cm](mailto:minepia@camnet.cm)

Blair HANKEY  
 Deputy Permanent Representative of  
 Canada  
 to the FAO  
 Canadian Embassy  
 Via Zara 30  
 00198 Rome, Italy

Isaac BILLE  
 Ministère de l'élevage, des pêches et des  
 industries animales (MIDEPECAM)  
 Mission de développement de la pêche  
 artisanale maritime  
 BP 121, Douala  
 Tel:+237 342 4033  
 Fax :+237 342 4064/342 6197

**CHILE-CHILI**

Sergio MUJICA  
 Director Nacional  
 Servicio Nacional de Pesca  
 Victoria 2832  
 Valparaiso  
 Tel :+56 32 819402  
 Fax :+56 32 819400  
 Email : [smujica@sernapesca.cl](mailto:smujica@sernapesca.cl)

**CANADA - CANADÁ**

Lori RIDGEWAY  
 Director-General  
 Economic and Policy Analysis  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent St.  
 Ottawa, ONT K1A OE6  
 Tel: +1 613 9931914  
 Fax: +1 613 9909574  
 Email: [RidgewayL@dfo-mpo.gc.ca](mailto:RidgewayL@dfo-mpo.gc.ca)

Gustavo AYARES  
 Consejero  
 Representante Adjunto de Chile ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Chile  
 Via Po, 23  
 00198 Roma, Italia  
 Tel:+39 06 844091  
 Fax :+39 06 8841452  
 Email : [gayares@chileit.it](mailto:gayares@chileit.it)

Brett GILCHRIST  
 International Policy Research Analyst  
 Economic and Policy Analysis  
 Department of Fisheries and Oceans  
 200 Kent St.  
 Ottawa, ONT K1A OE6  
 Tel:+001 6139983283  
 Fax:+001 6139909574  
 Email: [gilchrist@dfo-mpo.gc.ca](mailto:gilchrist@dfo-mpo.gc.ca)

Edith SAA  
 Jefe Division de Desarrollo Pesquero  
 Subsecretaria de Pesca  
 Bellavista 168  
 Valparaiso  
 Tel:+56 32 502811  
 Fax:+56 32 502 810  
[ESAA@SUBPESCA.CL](mailto:ESAA@SUBPESCA.CL)

Alejandro COVARRUBIAS  
 Jefe Departamento de Fiscalización  
 Pesquera  
 Servicio Nacional de Pesca  
 Victoria 2832  
 Valparaíso  
 Tel:+56 32 819301  
 Fax:+56 32 819300  
[acovarrubias@sernapesca.cl](mailto:acovarrubias@sernapesca.cl)

Julio FIOL  
 Primer Secretario  
 Representante Alterno de Chile ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Chile  
 Via Po, 23  
 00198 Roma, Italia  
 Tel.:+39 06 844091  
[jfiol@chileit.it](mailto:jfiol@chileit.it)

Hector BACIGALUPO  
 SONAPESCA  
 Barrios Ennazariz 1954 206 Provisions  
 Santiago  
 Tel:+562 269 2533  
 Fax:+562 269 2616  
 Email: [estudios@sonapesca.cl](mailto:estudios@sonapesca.cl)

Viviana ARANEDA  
 DIRECON  
 Alameda 1315 STSO  
 Tel:+562 5059348  
 Email: [araneda@DIRECON.CL](mailto:araneda@DIRECON.CL)

#### CHINA - CHINE

Qianfei LIU  
 Deputy Director  
 Bureau of Fisheries  
 Ministry of Agriculture  
 No. 11 Nong Zhanguan Nanli  
 Beijing  
 Tel:+86 10 64192974  
 Fax:+ 86 10 64192951  
 Email: [inter-coop@agri.gov.cn](mailto:inter-coop@agri.gov.cn)

Mingming ZHANG  
 Director  
 Bureau of Fisheries Management for  
 East China Sea , Ministry of  
 Agriculture  
 Beijing  
 Tel:+86 01 641 92973  
 Fax:+86 01 641 92943

Liquan LU  
 Alternative Permanent Representative of  
 the People's Republic of China to FAO  
 Permanent Representation of the  
 People's Republic of China to FAO  
 Via degli Urali 12  
 00144 Rome  
 Tel:+39 06 59193122  
 Fax:+39 06 59193130  
[luliquan@yahoo.com.cn](mailto:luliquan@yahoo.com.cn)

#### COLOMBIA - COLOMBIE

Dario Alberto BONILLA GIRALDO  
 Embajador  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10  
 00196 Roma  
 Tel:+39 06 3612131  
 Fax:+39 06 3225798  
 Email: [eroma@minrelext.gov.co](mailto:eroma@minrelext.gov.co)

Esperanza ANZOLA MORA  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10  
 00196 Roma  
 Tel :+39 06 3612131  
 Email: [anzolae@hotmail.com](mailto:anzolae@hotmail.com)

#### COMOROS - COMORES - COMORAS

Idaroussi HAMADI  
 Délégué au Développement  
 Ministère des Affaires sociales  
 et du développement  
 B.P. 41 Moroni  
 Tel.: +269 735606  
 Fax: +269 735606  
 Email: [cnfao@snpt.km](mailto:cnfao@snpt.km)

Mohamed HALIFA  
 Direction Nationale des Ressources  
 Halieutiques  
 Ministère des Affaires sociales  
 et du développement  
 B.P. 41 Moroni  
 Tel.: +269 735630  
 Fax: +269 735630  
 Email: [dg.peche@snpt.km](mailto:dg.peche@snpt.km)

**CONGO, REPUBLIC OF - CONGO,  
RÉPUBLIQUE DU - CONGO,  
REPÚBLICA DEL**

Emile M. ESSEMA  
Deuxième conseiller  
Ambassade de la République  
du Congo  
Via Ombrone 8/10  
00198 Rome, Italie  
Phone: +39 347 5567732  
Fax: +39 06 8417422

**COSTA RICA**

Victoria GUARDIA DE HERNANDEZ  
Embajador ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República de Costa Rica ante la FAO  
Via Bartolomeo Eustachio 22  
00161 Roma  
Tel: +39 06 44251046  
Fax: +39 06 44251048  
Email: [misfao@tiscalinet.it](mailto:misfao@tiscalinet.it)

Yolanda GAGO  
Representante Permanente de la  
República de Costa Rica ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República de Costa Rica ante la FAO  
Via Bartolomeo Eustachio 22  
00161 Roma  
Tel: +39 06 44251046  
Fax: +39 06 44251048  
Email: [misfao@tiscalinet.it](mailto:misfao@tiscalinet.it)

**CÔTE D'IVOIRE**

Lido Lambert BALLOU  
Conseiller  
Représentant Permanent Adjoint du  
Côte d'Ivoire auprès de la FAO  
Ambassade de la République de  
Côte d'Ivoire  
Via Guglielmo Saliceto 8  
00161 Rome  
Tel : +39 06 44 2311 29

Aboubakar BAKAYOKO  
Conseiller  
Ambassade de la République de Côte  
d'Ivoire  
Via Guglielmo Saliceto 8  
00161 Rome  
Tel: +39 06 44 231129  
Fax: +39 06 44 292531  
Email: [ambaci@tiscali.it](mailto:ambaci@tiscali.it)

**DENMARK - DANEMARK -  
DINAMARCA**

Minister Soeren SKAFTE  
Deputy Permanent Representative of  
Denmark to FAO  
Royal Danish Embassy  
Via dei Monti Parioli 50  
00197 Rome, Italy  
Tel: +39 06 97748329  
Cell: +39 3484466921  
Fax: +39 0697748399  
Email: [sorska@um.dk](mailto:sorska@um.dk)

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

Franklin ORMAZA GONZÁLEZ  
Subsecretario de Recursos Pesqueros  
Ministerio de Comercio Exterior,  
Industrialización, Pesca y Competitividad  
Av. 9 de octubre entre Pedro Carbo y  
Pichincha  
Edificio Banco Central del Ecuador, piso 7  
Tel: +593 42 564300  
Fax: +593 42 561489  
Email: [subse01@subpesca.gov.ec](mailto:subse01@subpesca.gov.ec)

Patricia BORJA  
Segundo Secretario  
Embajada de la República del Ecuador  
Via Antonio Bertoloni 8  
00197 Roma

**EL SALVADOR**

Anselmo RENDEROS ARÉVALO  
 Centro de Desarrollo de la Pesca y  
 Acuicultura (CENDEPESCA)  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Final 1a Av. Norte y Av. Manuel Gallardo  
 Departamento de La Libertad  
 Nueva San Salvador  
 Tel: +503 2281066  
 Fax: +503 2280074  
 Email: [arendero@mag.gob.sv](mailto:arendero@mag.gob.sv)

**EQUATORIAL GUINEA/GUINÉE**  
**ÉQUATORIALE/GUINEA**  
**EQUATORIAL**

Kung Nkono GENARO-ELA  
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente  
 C/Presidente Nasser, S.N.  
 Tel: +240 093335

Dámaso MBA NSUGA  
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente  
 C/Presidente-Nasser  
 Tel.: +240 250354

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

Yohannes TENSUE  
 Alternate Permanent Representative of  
 Eritrea to FAO  
 Embassy of Eritrea  
 Via Boncompagni 16  
 00187 Rome  
 Tel:+39 06 42741293  
 Fax:+39 06 42086806  
 Email: [eriemb.rome@mclink.it](mailto:eriemb.rome@mclink.it)

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER**  
**ORGANIZATION) - COMMUNAUTÉ**  
**EUROPÉENNE (ORGANISATION**  
**MEMBRE) - COMUNIDAD EUROPEA**  
**(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Friedrich WIELAND  
 Head of Unit  
 Common organisation of markets and trade  
 European Commission  
 Fisheries Directorate-General  
 Rue de la Loi 200  
 B-1049 Brussels  
 Tel :+32 2 2963205  
 Fax :+32 2 2959752  
 Email : [friedrich.wieland@cec.eu.int](mailto:friedrich.wieland@cec.eu.int)

Juan José RONCO ZAPATERO  
 Administrateur principal  
 «Organisations communes des marchés et  
 commerce»  
 Direction Générale de la Pêche  
 European Commission  
 Rue de la Loi 200  
 B-1049 Brussels  
 Tel :+32 2 2952997  
 Fax :+32 2 2957952  
 Email : [Juan.Ronco@cec.eu.int](mailto:Juan.Ronco@cec.eu.int)

Maryse COUTSOURADIS  
 Attaché  
 Délégation de la Commission  
 européenne auprès des Organisations  
 des Nations Unies à Rome  
 Via IV Novembre, 149  
 00187 Rome, Italie  
 Tel:+39 06 69999316  
 Email : [maryse.coutsouradis@cec.eu.int](mailto:maryse.coutsouradis@cec.eu.int)

**FINLAND – FINLANDE – FINLANDIA**

Kaisa KARTTUNEN  
 Counsellor (Agriculture)  
 Deputy Permanent Representative of  
 Finland to FAO  
 Embassy of the Republic of Finland  
 Via Lisbona 3  
 00198 Rome  
 Tel:+39 06 852231  
 Fax:+39 06 8540362  
 Email: [Kaisa.Karttunen@FORMIN.FI](mailto:Kaisa.Karttunen@FORMIN.FI)

**FRANCE – FRANCIA**

Alexandre KEMPF  
 Bureau des produits de la mer  
 Direction des Pêches maritimes et de  
 l'aquaculture  
 Ministère de l'Agriculture, de  
 l'alimentation, de la pêche et des  
 affaires rurales  
 3 place de Fontenoy  
 75007 Paris  
 Tel :+33 1 49558257  
 Fax :+33 1 49558200/7437  
 Email :  
[alexandre.kempff@agriculture.gouv.fr](mailto:alexandre.kempff@agriculture.gouv.fr)

**GAMBIA – GAMBIE**

Nfamara Jerro DAMPHA  
 Fisheries Department  
 6 Marina Parade  
 Banjul  
 Tel:+220 223373  
 Fax: 220 224154  
 Email: [gamfish@gamtel.gm](mailto:gamfish@gamtel.gm)

**GHANA**

Alfred TETEBO  
 Director of Fisheries  
 Directorate of Fisheries  
 Ministry of Food and Agriculture  
 P.O. Box GP 630  
 Accra  
 Tel :+233 21 772302  
 Fax :+233 21 776005  
 Email : [mfrd@africaonline.com.gh](mailto:mfrd@africaonline.com.gh)

**GREECE – GRÈCE – GRECIA**

Emmanuel MANOUSSAKIS  
 Minister Plenipotentiary (Agricultural  
 Affairs)  
 Embassy of Greece  
 Viale G. □cquicol 4  
 00198 Rome  
 Tel:+39 06 85375564

**GUINEA – GUINÉE**

Hassimiou TALL  
 Ministère de la Pêche et de l'aquaculture  
 BP 1330  
 Conakry  
 Tel :+224 452674/224 214289  
 Fax :+224 413660  
 Email : [Tallhassimiou@yahoo.fr](mailto:Tallhassimiou@yahoo.fr)

**HONDURAS**

Oscar Antonio OYUELA  
 Embajador  
 Representación Permanente de la  
 República de Honduras ante la FAO  
 Via della Balduina 224, apto. 78  
 00136 Roma  
 Tel:+39 06 35577278  
 Email: [oscaroyuela@yahoo.com](mailto:oscaroyuela@yahoo.com)

**ICELAND – ISLANDE – ISLANDIA**

Vilhjalmur EGILSSON  
 Secretary General  
 Ministry of Fisheries  
 Skulagata 4,  
 150 Reykjavik  
 Tel.: +354 545 8300  
 Fax: +354 562 1853  
 Email: [vilhjalmur.egilsson@sjr.stjr.is](mailto:vilhjalmur.egilsson@sjr.stjr.is)

Steiner Ingi MATTHIASSON  
 Ministry of Fisheries  
 Skulagata 4  
 Tel: +354 545 8300  
 E-mail: [Steinar.ingi.matthiasson@sjr.syr.is](mailto:Steinar.ingi.matthiasson@sjr.syr.is)

**INDIA – INDE**

Shri M.K.R. NAIR  
 Fisheries Development Commissioner  
 Department of Animal Husbandry and  
 Dairying  
 Ministry of Agriculture  
 242 Krishi Bhavan  
 New Delhi 110001  
 Tel:+91 11 23386379  
 Fax:+91 11 23384030

**IRELAND – IRLANDE – IRLANDA**

Richard BROWNE  
 Department of Communications,  
 Marine and Natural Resources  
 Permanent Representation of Ireland  
 to the EU – Brussels  
 Rue Froissart 89-93  
 1040 Brussels  
 Tel :+32 2 2823268  
 Fax :+32 2 2823344  
 Email : [richard.browne@iveagh.irlgov.ie](mailto:richard.browne@iveagh.irlgov.ie)

Tony DEVLIN  
 Alternate Permanent Representative  
 of Ireland to FAO  
 Embassy of Ireland  
 Piazza di Campitelli, 3  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6979121  
 Fax: +39 06 6792354  
 Email: [irish.embassy@libero.it](mailto:irish.embassy@libero.it)

**ITALY – ITALIE – ITALIA**

Riccardo □cquico  
 Dirigente dell'Unità PESC VII  
 Ministero delle Politiche Agricole e  
 Forestali  
 Direzione Generale della Pesca e  
 □cquicoltura  
 Viale dell'Arte, 16  
 00100 Rome  
 Phone: +39 06 59084146  
 Fax: +39 06 59084176

Lucia GIANCOLA  
 Funzionario  
 Ministero delle Politiche Agricole e  
 Forestali  
 Direzione Generale della Pesca e  
 Acquacoltura

Stefano CATAUDELLA  
 Esperto

**JAPAN – JAPON – JAPÓN**

Nobuyuki YAGI  
 Deputy Director  
 Fish Trade and Distribution Division  
 Fisheries Agency

Miwako TAKASE  
 Deputy Director  
 International Affairs Division  
 Fisheries Agency  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-ku, Tokyo 100-8907  
 Tel:+81 3 35911086  
 Fax:+81 3 35020571  
 Email : [miwako\\_takase@nm.maff.go.jp](mailto:miwako_takase@nm.maff.go.jp)

Ryo OMORI  
 Section Chief  
 Far Seas Fisheries Division  
 Fisheries Agency  
 Tel:+81 335028479  
 Fax:+81 335915824  
 Email: [ryou\\_oomori@nm.maff.go.jp](mailto:ryou_oomori@nm.maff.go.jp)

Hideo INOMATA  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative of  
 Japan to FAO  
 Embassy of Japan  
 Via Quintino Sella 60  
 00187 Rome

**KENYA**

Edward Kairu MWAURA  
 Deputy Chief Economist  
 Head of Planning Department  
 Ministry of Livestock and Fisheries  
 Development  
 P.O. Box 52865  
 Nairobi  
 Tel:+254 721 259266  
 Fax:+254 714141  
 Email: [Mkairu@wanandi.org](mailto:Mkairu@wanandi.org)

Joseph Kimani MBURU  
 Attaché (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative of  
 Kenya to FAO  
 Embassy of the Republic of Kenya  
 Via Archimede 164  
 00197 Rome  
 Email: [kenroma@rdn.it](mailto:kenroma@rdn.it)

**KOREA, REPUBLIC OF - CORÉE,  
RÉPUBLIQUE DE - COREA,  
REPÚBLICA DE**

Tae-Sung PARK  
Director  
WTO Trade Negotiation T/F  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
50 Chungjeong-Ro, Seodaemun-Gu  
Seoul 120-715  
Tel: 82 2 31486925  
Fax: 82 2 31486956  
Email: [parkts1402@naver.com](mailto:parkts1402@naver.com)

Jung-Hee CHO  
Korea Maritime Institute  
1027 4 Bangbae 3 Dong Seocho-Gu  
Seoul  
Tel: +82 2 2105 2856  
Fax: +82 2 21052759  
E-mail: [jcho5901@kmiote.kr](mailto:jcho5901@kmiote.kr)

Kim CHANG-HYUN  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Korea  
Via Barnaba Oriani 30  
00197 Rome

**MALAYSIA - MALAISIE – MALASIA**

Raja Mohammad NOORDIN RAJA  
OMAR  
Chief  
The Marine Fishery Resources  
Development and Management  
Department  
Southeast Asian Fisheries Development  
Center (MFRDMD/SEAFDEC)  
Kuala Terengganu

Kamaruzaman SALIM  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Email: [malagrirm@virgilio.it](mailto:malagrirm@virgilio.it)

**MALAWI**

T. House R. O'DALA  
Ministry of Natural Resources and  
Environment  
P/Bag 350, Lilongwe 3  
Tel:+265 8 823 330  
Fax:+265 1 788 712  
E-mail: [TRODALA@MALAWI.NET](mailto:TRODALA@MALAWI.NET)

Orton M. KACHINJIKA  
Deputy Director  
Department of Fisheries  
P.O. Box 593  
Lilongwe  
Tel:+265 01 788 571  
Fax:+265 01 788 712  
E-mail: [sadcfish@malawi.net](mailto:sadcfish@malawi.net)

**MALDIVES**

Mohamed SHAINEE  
Director of Fisheries  
Ministry of Fisheries, Agriculture and  
Marine Resources  
Ghazee Building, Malé  
Tel:+960 336637/782287  
Fax:+960 326885  
Email: [mohamed.shainee@fishagri.com.mv](mailto:mohamed.shainee@fishagri.com.mv)

**MALI – MALÍ**

Modibo Mahamane TOURÉ  
Deuxième Conseiller  
Ambassade de la République du Mali  
Via Antonio Bosio 2  
00161 Rome  
Tel :+39 06 442 54068  
Fax :+39 06 442 54029  
Email : [modimah@yahoo.com](mailto:modimah@yahoo.com)

**MALTA - MALTE**

Abraham BORG  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the  
Republic of Malta to FAO  
Via dei Somaschi, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: +39 06 6861 078  
Fax: +39 06 6892 687  
Email: [abraham.borg@gov.mt](mailto:abraham.borg@gov.mt)



Mikela TABONE  
 First Secretary and Alternate Permanent  
 Representative of the Republic  
 of Malta to FAO  
 Via dei Somaschi, 1  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6879 947  
 Fax: +39 06 68 92687  
 Email: [maltaembassy.rome@gov.mt](mailto:maltaembassy.rome@gov.mt)

Pier HILI  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative of  
 Malta to FAO  
 Permanent Representation of the Republic  
 of Malta to FAO  
 Lungotevere Marzio 112  
 Tel:+39 06 6879990  
 Tel:+39 06 689 2687  
 Email: [pierre.hili@gov.mt](mailto:pierre.hili@gov.mt)

#### **MAURITANIA - MAURITANIE**

Sidina OULD CHEIKHNA  
 Conseiller Technique  
 Ministre des Pêches et de l'Economie  
 Maritime  
 BP 137 Nouakchott  
 Tel :+ 222 5291437  
 Fax :+222 5253146

Ahmed OULD BEN AOUF  
 Chef du Service des Opérations  
 Délégation à la Surveillance des Pêches et  
 au Contrôle en Mer (DSPCM)  
 Nouadhibou  
 Tel :+222 6360427, 222 5745626  
 Fax :+222 5746312  
 Email: [benaouf@dspcm.mr](mailto:benaouf@dspcm.mr)

#### **MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

Ramón CORRAL AVILA  
 Comisionado Nacional de Acuicultura y  
 Pesca  
 Municipio Libre No. 377, Piso 4-B Esq.  
 Av. Cuahutemoc, Col. Santa Cruz Atoyac,  
 Delegacion Benito Juárez,  
 C.P. 03310  
 México, D.F.  
 Tel:+52 559183-1000 Ext. 33524  
 Email:  
[rcorralla@sagarpa-conapesca.gob.mx](mailto:rcorralla@sagarpa-conapesca.gob.mx)

Rafael TOVAR Y DE TERESA  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 00161 Roma, Italia  
 Tel: +39 06 44115204  
 Fax: +39 06 4403876  
 E-mail: [ofna.embajador@emexitalia.it](mailto:ofna.embajador@emexitalia.it)

Victor Hugo MORALES MELÉNDEZ  
 Representante Permanente Adjunto de  
 México ante la FAO  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 00161 Roma, Italia  
 Email: [ofnn.fao@mexitalia.it](mailto:ofnn.fao@mexitalia.it)

Felipe Ernesto CASTRO TORRES  
 Camara de Diputados  
 Email : [felipeernesto@mailcity.com](mailto:felipeernesto@mailcity.com)

Luis Miguel LOPEZ MORENO  
 Director General de Políticas Pesquera y  
 Acuícola  
 Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca  
 (CONAPESCA)  
 Av. Del Mar 1117, DPTO 1B  
 Zona Costera  
 Mazatlan Sinaloa 82110  
 Tel:+56 669 9130932  
 Fax:+56 669 9130935  
 Email:  
[llopezm@conapesca.sagarpa.gob.mx](mailto:llopezm@conapesca.sagarpa.gob.mx)

Luz Estela SANTOS MALDONADO  
 Representante Permanente Alterna de los  
 Estados Unidos Mexicanos ante la FAO  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 00161 Roma, Italia  
 Tel :+39 06 44115231  
 Fax:+39 06 4403876  
[luzestela.santos@emexitalia.it](mailto:luzestela.santos@emexitalia.it)

Vladimir HERNÁNDEZ LARA  
 Segundo Secretario  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani 16  
 00161 Roma



Alfredo VILLEGAS ARREOLA  
Diputado Federal  
Comisión de Pesca  
Cámara de Diputados Federales  
Palacio de San Lázaro  
Av. Congreso de la Unión No. 66, El  
Parque,  
C.P. 15969 México, D.F.  
Tel: +56 281300 2092-2044  
Fax: + 56281300

German LOPEZ  
CONAPESCA  
Alborada 124  
Mexico  
Tel:+52 55 91170515  
Fax:+52 55 91170516  
Email: [gmlopezfg@hotmail.com](mailto:gmlopezfg@hotmail.com)

Hidalgo CONTRERAS COVARRUBIAS  
Comisión de Pesca  
Cámara de Diputados  
Palacio de San Lázaro  
Av. Congreso de la Unión  
México, D.F.  
E-mail:  
[hcontrerasc@diputados.pan.org.mx](mailto:hcontrerasc@diputados.pan.org.mx)

Jesús Orlando PEREZ MOGUEL  
Comisión de Pesca  
Cámara de Diputados  
Palacio de San Lázaro  
Av. Congreso de la Unión 66  
Dif. H. 4 piso ofna. 37  
Col. El Parque Del Venustiano Carranza  
México, D.F.

María del Rosario HERRERA ASCENCIO  
Congreso de la Unión (Cámara de  
Diputados)  
Palacio de San Lázaro  
México, D.F.  
Tel:+55 19500104  
Email: [rosario.herrera9@hotmail.com](mailto:rosario.herrera9@hotmail.com)

Felipe CHARAT  
CANAINPESC  
Manuel Maria Contreras  
Tel:+52 646 1765577  
Fax : 52 646 1765213  
Email : [P.Charat@att.net](mailto:P.Charat@att.net)

David SOL CORZO  
Secretaría de Pesca  
Gobierno de Chiapas  
Av. Iturbide Juarez 129  
C.P. 30500 Tonoló  
Chiapas – México  
Tel: +52 966 6633643  
Fax: +52 966 6633642  
E-mail: [soldavid@bancomer.com](mailto:soldavid@bancomer.com)

Mario AGUILAR  
CONAPESCA  
Mexican Embassy, USA  
Tel: + 1 202 2938138  
Email: [mariogaguilars@aol.com](mailto:mariogaguilars@aol.com)

## MOZAMBIQUE

Lidia ABIBA MASSALANA  
Ministerio das Pescas  
Rua Consiglieri Pedroso 347, Maputo  
Tel:+258 1 322547  
Fax:+258 1 320335, 325087  
Email: [lidia@mozpesca.org](mailto:lidia@mozpesca.org)

Herminio Lima TEMBE  
National Director of Economy  
Ministry of Fisheries  
R. Consiglieri Pedrosa 343, Maputo  
Tel:+258 1 300961  
Fax:+258 1 325087  
Email: [Lima@mozpesca.org](mailto:Lima@mozpesca.org)

Carla Elisa MUCAVI  
Alternate Permanent Representative of the  
Republic of Mozambique to FAO  
Embassy of the Republic of Mozambique  
Via Filippo Corridoni 14  
00195 Rome

**NETHERLANDS-PAYS-BAS-PAÍSES  
BAJOS**

Ewald WERMUTH  
Ambassador  
Permanent Representative of The  
Kingdom of the Netherlands to FAO  
Via delle Terme Deciane 6  
00153 Rome  
Tel: +39 065740306  
Fax: +39 065744927  
E-mail: [raf@minbuza.nl](mailto:raf@minbuza.nl)

Gietadebie MAHABIR  
Policy Officer  
Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
Bezuidenhoutseweg, 73  
2500EK  
The Hague  
Tel: +31 703784198  
E-mail: [g.mahabir@minlnu.nl](mailto:g.mahabir@minlnu.nl)

**NEW ZEALAND -  
NOUVELLE-ZÉLANDE - NUEVA  
ZELANDIA**

Jane WILLING  
Manager International and Biosecurity  
Ministry of Fisheries  
ASB Bank House  
101-103 The Terrace  
P.O. Box 1020  
Wellington  
Phone: +64 4 4702651  
Fax: +64 4 4702601  
Email: [willingj@fish.govt.nz](mailto:willingj@fish.govt.nz)

Grant BRYDEN  
Senior Adviser, Fisheries & Oceans Policy  
Legal Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Private Bag 18-901  
Wellington  
Phone: +64 4 439 8000  
Fax: +64 4 439 8103  
Email: [grant.bryden@mfat.govt.nz](mailto:grant.bryden@mfat.govt.nz)

David EVANS  
Second Secretary WTO  
New Zealand Permanent Mission to the  
Office of the United Nations in Geneva  
Switzerland  
Tel:+41 22929 0356  
Email: [David.Evans@mfat.govt.nz](mailto:David.Evans@mfat.govt.nz)

Alaistair Macfarlane  
General Manager – Trade and Information  
New Zealand Seafood Industry Council  
Private Bag 24901, Wellington  
Tel:+644 3854005  
Fax:+644 3852727  
Email: [macfarlanea@seafood.co.nz](mailto:macfarlanea@seafood.co.nz)

Rachael Ryde  
Liaison Officer  
Embassy of New Zealand  
Via Zara 28  
00198 Rome  
Email: [Rachael.Ryde@mfat.govt.nz](mailto:Rachael.Ryde@mfat.govt.nz)

**NICARAGUA**

Amelia SILVA CABRERA  
Ministro Consejero  
Embajada de la República de Nicaragua  
Via Brescia 16  
00198 Roma  
Tel:+39 06 8413471  
[embanicitalia@hotmail.com](mailto:embanicitalia@hotmail.com)

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

Johán H. WILLIAMS  
 Director-General  
 Ministry of Fisheries  
 P.O. Box 8118 Dep  
 N-0032 Oslo  
 Phone: +47 2224 6440  
 Fax: +47 2224 9585  
 Email: [postmottak@fid.dep.no](mailto:postmottak@fid.dep.no) or  
[johan.williams@fid.dep.no](mailto:johan.williams@fid.dep.no)

Line H. DYB  
 Acting Deputy Director General  
 Ministry of Fisheries  
 P.O. Box 8118 Dep,  
 N-0032 Oslo  
 Tel: +47 2224 2650  
 Fax: +47 2224 9585  
 Email: [line.dyb@fid.dep.no](mailto:line.dyb@fid.dep.no)

**PANAMA - PANAMÁ**

Horacio MALTEZ  
 Ministro Consejero  
 Representación Permanente de la  
 República de Panamá ante la FAO  
 Viale Regina Margherita 239 - piso 4  
 00198 Roma

Pedro Adán GORDÓN SARASQUETA  
 Embajador ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Panamá ante la FAO  
 Viale Regina Margherita 239 - piso 4  
 00198 Roma  
 Tel:+39 06 442 6580

**PARAGUAY**

Ana María BAIARDI QUESNEL  
 Representante Permanente Adjunto del  
 Paraguay ante la FAO  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Viale Castro Pretorio 116 -piso 2  
 00185 Roma

**PERU - PÉROU - PERÚ**

José Pablo MORAN VAL  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci 4 - Int. 4  
 00197 Roma

Don Roberto SEMINARIO  
 Ministro  
 Representante Permanente Adjunto  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci 4 - Int. 4  
 00197 Roma

Miguel BARRETO  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci 4 - Int. 4  
 00197 Roma

Oswaldo DEL AGUILA  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci 4 - Int. 4  
 00197 Roma

Jorge ZUZUNAGA  
 Ministerio de la Producción  
 Vice Ministerio de Pesquería  
 Calle Uno Oeste No. 060, Urb. Corpac  
 San Isidro, Lima  
 Tel:+51 1 616 2222(720)  
 Email: [jzuzunaga@produce.gob.pe](mailto:jzuzunaga@produce.gob.pe)

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

Noel DE LUNA  
 Agricultural Attaché  
 Embassy of the Republic of the Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro 112  
 00136 Rome  
 Tel:+39 06 39746717  
 Fax:+39 06 39889925  
 Email: [philrepfao@libero.it](mailto:philrepfao@libero.it)

**PAPUA NEW GUINEA**

Philip POLON  
 Manager for Sedentary Fisheries  
 Papua New Guinea National Fisheries  
 Authority  
 P.O. Box 2016  
 Port Moresby, National Capital District  
 Tel.+675 3090444  
 Fax:+675 3202061  
 Email: [ppolon@fisheries.gov.pg](mailto:ppolon@fisheries.gov.pg)

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

Gabriela DUMITRIU  
 Conseiller  
 Représentant Permanent Adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de Roumanie  
 Via Nicolò Tartaglia 36  
 00197 Rome  
 Tel:+39 06 8073082  
 Fax:+39 06 808 4995  
 Email: [amdiroma@roembit.org](mailto:amdiroma@roembit.org)

**SAUDI ARABIA, KINGDOM OF -  
 ARABIE SAOUDITE, ROYAUME D' -  
 ARABIA SAUDITA, REINO DE**

Ahmed Suleiman AL-AQUIL  
 Minister Plenipotentiary to FAO  
 Permanent Representation of the  
 Kingdom of Saudi Arabia to FAO  
 Via della Piramide Cestia 63  
 00153 Rome  
 Tel :+39 06 06 5740901  
 Fax:+39 06 5758916  
 Email: [Saudimission.fao@tuttopmi.it](mailto:Saudimission.fao@tuttopmi.it)

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

Cherif Younouss NDIAYE  
 Technicien Supérieur  
 Direction des Pêches Maritimes  
 Ministère de l'Economie Maritime  
 1, Rue Joris  
 BP 289, Dakar  
 Tel :+225 821 0137  
 Fax :+225 821 4758  
 Email : dopm.sentoo.sn

**SEYCHELLES**

Michel MARGUERITE  
 Principal Economist  
 Seychelles Fishing Authority  
 P.O. Box 449,  
 Fishing Port, Mahé  
 Tel : (248) 22 45 08  
 Fax : (248) 22 45 08  
 Email : [management@sfa.sc](mailto:management@sfa.sc)

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -  
 ESLOVAQUIA**

Milan PAKSI  
 Counsellor  
 Permanent Representative of Slovakia to  
 FAO  
 Embassy of the Slovak Republic  
 Via dei Colli della Farnesina 144  
 00194 Rome  
 Tel:+39 06 36715206  
 Fax:+39 06 36715266  
 Email:[paksim@pobox.sk](mailto:paksim@pobox.sk)

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -  
 SUDÁFRICA**

Marius DIEMONT  
 Legal Adviser  
 Department of Environmental Affairs and  
 Tourism  
 7<sup>th</sup> floor Foretrust Building  
 Martin Hammerschlag Way, Foreshore  
 Cape Town 8001  
 Tel:+27 82 3333992 , +27 21 402 3182  
 Email: [mdiemont@deat.gov.za](mailto:mdiemont@deat.gov.za) or  
[mdiemont@iafrica.com](mailto:mdiemont@iafrica.com)

Shaheen MOOLLA  
 Chief Director  
 Monitoring, Control and Surveillance  
 Cape Town  
 Tel:+27 21 402 3550 (assistant)  
 Tel:+27 21 402 3549 (direct)  
 Fax:+27 21 425 7324  
 Mobile: 082 443 2110  
 Email: [s.moolla@iafrica.com](mailto:s.moolla@iafrica.com)  
 web-site :www.environment.gov.za

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

Diego HERRERO DE EGAÑA  
 Secretaria General Pesca  
 C/Ortega y Gasset 57  
 Madrid  
 Tel:+34 913476100

Alberto LÓPEZ GARCIA-ASENJO  
 Secretario General Pesca Marítima  
 c/Ortega y Gasset 57  
 Madrid  
 Tel:+34 913476052  
 Fax:+34 913476054

José Luis PAZ ESCUDERO  
 Consejero Técnico de la Dirección  
 General de Estructuras y Mercados  
 Pesqueros  
 Secretaría General de Pesca Marítima  
 Ministerio de Agricultura, Pesca y  
 Alimentación  
 C/Ortega y Gasset 57  
 28006 Madrid  
 Tel:+34 91 347 6005  
 Email: [VPAZESCU@MAPYA.es](mailto:VPAZESCU@MAPYA.es)

Carmen RODRIGUEZ MUÑOZ  
 Jefe de Servicio Técnico  
 Subdirección General de Comercialización  
 Pesquera  
 Ministerio de Agricultura, Pesca y  
 Alimentación  
 Corazón de María, 8  
 28002 Madrid  
 Tel:+34 91 3473694  
 Fax:+34 91 3478445  
 Email: [carmenr@mapya.es](mailto:carmenr@mapya.es)

Julio MORÓN AYALA  
 Representante de OPAGAC  
 Ayala 54, 28001 Madrid  
 Tel:+34 915758959  
 Fax:+34 915761222  
 Email: [opagac@arrakis.es](mailto:opagac@arrakis.es)

Ernesto RIOS  
 Representación Permanente de España ante  
 la FAO  
 Largo dei Lombardi 21  
 Tel: +39 066878762  
 Fax: +39 066873076  
 E-mail: [ernestorios@maparoma.191.it](mailto:ernestorios@maparoma.191.it)

Francisco MARTÍNEZ  
 Representación Permanente de España ante  
 la FAO  
 Largo dei Lombardi 21  
 Tel: +39 066878762  
 Fax: +39 066873076  
 E-mail:

## SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Rolf AKESSON  
 Deputy Director  
 Ministry of Agriculture, Food and  
 Fisheries  
 Fredsgatan 8  
 SE-103-33 Stockholm  
 Phone: +46 8 4051122  
 Fax: +46 8 105061  
 Email:  
[rolf.akesson@agriculture.ministry.se](mailto:rolf.akesson@agriculture.ministry.se)

Patrik PERSSON  
 Executive Officer  
 Department of Markets and Structures  
 Policy  
 National Board of Fisheries  
 Ekelundsgatan 1  
 Box 423, SE-401 Göteborg  
 Tel:+46 31 7430336  
 Fax:+46 31 7430444  
 Email : [patrik.persson@fiskeriverket.se](mailto:patrik.persson@fiskeriverket.se)

## TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF - TANZANIE, RÉPUBLIQUE-UNIE DE - TANZANÍA, REPÚBLICA UNIDA DE

Janet S. URONU  
 Acting Assistant Director  
 Surveillance and Control  
 Ministry of Natural Resources and Tourism  
 Fisheries Division  
 Box 2462  
 Dar-es-Salaam  
 Tel:+255 22 2116159/2122930  
 Fax:+255 22 21220352  
 Email: [Janet.uronu@hotmail.com](mailto:Janet.uronu@hotmail.com)

Perpetua HINGI  
 Embassy of the United Republic of  
 Tanzania  
 Viale Cortina D'Ampezzo 185  
 Rome, Italy  
 Tel: + +39 06 33485820  
 Fax: +39 06 33485828  
 E-mail [info@embassyoftanzania.it](mailto:info@embassyoftanzania.it)

**THAILAND - THAÏLANDE -  
TAILANDIA**

Wimol JANTRAROTAI  
Senior Expert in Fisheries Foreign Affairs  
Department of Fisheries  
Kasetsart University Campus  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Bangkok 10900  
Tel: +66 2 5795593  
Fax: +66 2 561 3132  
Email: [wimolj@fisheries.go.th](mailto:wimolj@fisheries.go.th)

Pornprome CHAIRIDCHAI  
First Secretary (Agriculture)  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Via Cassia 929 Villino M  
00189 Rome  
Tel: +39 06 30363687  
Fax: +39 06 30312700  
Email: [pchairidchai@hotmail.com](mailto:pchairidchai@hotmail.com)

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

Vahdettin KURUM  
Head of Fisheries Department  
Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
Akay Cad No. 3 Bakanliklasl  
Ankara  
Tel. & Fax: +90 312 4198319  
E-mail: [vahdettink@kkgm.gov.tr](mailto:vahdettink@kkgm.gov.tr)

Maltas OZERDEM  
Ministry of Agriculture  
Milli Mudafa Cad No. 70  
Ankara  
Tel: +90 312 4240580  
Fax: +90 312 4170026  
Email: [omaltas@yahoo.com](mailto:omaltas@yahoo.com)

**UGANDA - OUGANDA**

Dick NYEKO  
Commissioner for Fisheries  
Department of Fisheries Resources  
P.O. Box 4  
Entebbe  
Tel: +256 41 322026  
Fax: +256 41 320496  
Email: [fishery@hotmail.com](mailto:fishery@hotmail.com)

**UKRAINE - UCRANIA**

Nonna KOZHUKHOVA  
Head of Accounting and Bookkeeping  
Division  
Fisheries Department  
Aztema, 45a  
Tel: +380 44 2166243  
Fax: +38044 2162959  
Email: [nuka@i.kiev.ua](mailto:nuka@i.kiev.ua), [minapk@i.com.ua](mailto:minapk@i.com.ua)

Petro DMYTRYSHYN  
Head of Administration of Fleet Ports,  
Marine Safety and Labour Protection  
State Department for Fisheries  
Artem Str. Kyiv Ukraine 07053  
Tel: +380 2468014 or 2166243  
Fax: +380 2166243  
Email: [nauka@i.kiev.ua](mailto:nauka@i.kiev.ua)

Rostyslav ZATSEPIN  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of Ukraine  
Via Guido d'Arezzo, 7  
00198 Rome  
Tel: +39 06 8412630

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA**

Stetson TINKHAM  
Global Affairs Officer  
U.S. Department of State  
Office of Marine Conservation  
OES/OMC RM 5806  
Washington, DC 20520-7818  
Phone: +1 202 647 3941  
Fax: +1 202 736 7350  
Email: [tinkamsx@state.gov](mailto:tinkamsx@state.gov)

John WARD  
Division of Fisheries Statistics and  
Economics  
Office of Science and Technology  
National Marine Fisheries Service  
1315 E-W Highway, Silver Spring,  
Maryland  
Tel: +001 3017132328  
Email: [John.M.Ward@NOAA.GOV](mailto:John.M.Ward@NOAA.GOV)

Robin TUTTLE  
 Foreign Affairs Officer  
 Office of Science and Technology  
 National Marine Fisheries Service, NOAA  
 U.S. Department of Commerce  
 1315 East-West Highway  
 Suite 12643 Silver Spring, Maryland  
 20910  
 Phone: +1 301 713 2282 x-199  
 Fax: +1 301 713 4057  
 Email: [Robin.Tuttle@noaa.gov](mailto:Robin.Tuttle@noaa.gov)

## URUGUAY

Gabriel BELLON  
 Embajada del Uruguay  
 Via Veneto 183  
 Roma  
 Tel: +39 06 4821001  
 E-mail: [uruguay@tuttopmi.it](mailto:uruguay@tuttopmi.it)

## VENEZUELA

Freddy LEAL  
 Embajada de la República Bolivariana  
 de Venezuela  
 Via Nicolò Tartaglia 11  
 00197 Roma  
 Tel : +39 06 8073797  
 E-mail [embaveit@iol.it](mailto:embaveit@iol.it)

## VIET NAM

NGUYEN CHI Thanh  
 Counsellor  
 Embassy of the Socialist Republic  
 of Viet Nam  
 Via Clitunno 34-36  
 00198 Rome

Mai TRAN NEOC  
 Ministry of Fisheries  
 10 Nguyen Cong Hoan, Ba Dinh  
 Hanoi  
 Tel:+84 4 7716247  
 Fax:+84 4 7716246  
 Email: [daluatthuysan@vietnam.vn](mailto:daluatthuysan@vietnam.vn)

Phuong LUONG LE  
 Vice Minister  
 Ministry of Fisheries  
 10-12 Nguyen Cong Hoan  
 Ba Dinh, Hanoi  
 Tel:+84 4 7718628  
 Fax:+84 4 7716702  
 Email: [lephuong@mofi.gov.vn](mailto:lephuong@mofi.gov.vn)

Thao DINH XUAN  
 Fisheries Ministry of Viet Nam  
 10 Ngupen  
 Hanoi  
 Tel:+84 4 7719643, 0913236150  
 Fax:+84 4 7716246  
 Email: [Thaope2001@yahoo.com](mailto:Thaope2001@yahoo.com)

Anders OSTREIM  
 The Norwegian Directorate of Fisheries  
 P.B. 185, N-5804 Bergen  
 Tel:+47 55 238051  
 Fax:+47 55 238090  
 Email: [anders.ostreim@fiskeridir.no](mailto:anders.ostreim@fiskeridir.no)

**OBSERVERS FROM UNITED  
 NATIONS MEMBER STATES/  
 OBSERVATEURS D'ÉTATS  
 MEMBRES DES NATIONS UNIES/  
 OBSERVADORES DE LOS ESTADOS  
 MIEMBROS DE LAS NACIONES  
 UNIDAS**

**RUSSIAN FEDERATION -  
 FÉDÉRATION DE RUSSIE -  
 FEDERACIÓN DE RUSIA**

Nikolay I. RUBTSOV  
 Alternative Observer of the Russian  
 Federation to FAO  
 Embassy of the Russian Federation  
 Via Gaeta, 5  
 00185 Rome, Italy

**REPRESENTATIVES OF UNITED  
NATIONS AND SPECIALIZED  
AGENCIES  
REPRÉSENTANTS DES NATIONS  
UNIES ET INSTITUTIONS  
SPÉCIALISÉES  
REPRESENTANTES DE LAS  
NACIONES UNIDAS Y  
ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**FOOD AND AGRICULTURE  
ORGANIZATION OF THE UNITED  
NATIONS**

Ichiro NOMURA  
Assistant Director-General  
Fisheries Department  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Tel:+39 06 57056423

Jean-François PULVENIS DE SELIGNY  
Director  
Fishery Policy and Planning Division  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Tel:+39 06 57054138

Ulf WIJKSTRÖM  
Chief  
Development Planning Service  
Fishery Policy and Planning Division  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Tel:+39 06 57053156

Angel GUMY  
Senior Fishery Planning Officer  
Development Planning Service  
Fishery Policy and Planning Division  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Tel:+39 06 57056471

Raschad AL KHAFAJI  
Meetings Officer  
International Institutions and Liaison  
Service  
Fishery Policy and Planning Division  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Tel:+39 06 57055105

Annick van HOUTTE-SABBATUCCI  
Legal Officer  
Development Law Service  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Tel:+39 06 57054287

Bisessar CHAKALALL  
Senior Fisheries Officer  
Subregional Office for the Caribbean  
Barbados  
Tel: +246 426 7110/1  
Fax: +246 427 6075  
E-mail: [bisessar.chakalall@fao.org](mailto:bisessar.chakalall@fao.org)

Masanami IZUMI  
Fisheries Officer  
Subregional Office for Asia and the Pacific  
Samoa  
Tel: + 685 22127  
Fax: +685 22126  
E-mail: [masanami.izumi@fao.org](mailto:masanami.izumi@fao.org)

Alhaji M. JALLOW  
Senior Fisheries Officer  
FAO Regional Office for Africa  
Gamel Abdul Nasser Road  
P.O. Box GP 1628  
Accra, Ghana  
Tel:+233 21 675000 Ext. 3193  
Fax:+233 21 668427/7010955  
Email: [alhaji.jallow@fao.org](mailto:alhaji.jallow@fao.org)

Francisco PEREIRA  
Oficial Principal de Pesca  
Oficina Regional de la FAO para America  
Latina y el Caribe  
Casilla 10095  
Santiago  
Tel.+56 2 337 2171  
Fax.+56 2 337 2101  
Email: [Francisco.Pereira@fao.org](mailto:Francisco.Pereira@fao.org)



Aubrey HARRIS  
Senior Fisheries Officer  
Subregional Office for Southern and East  
Africa (SAFR)  
P.O. Box 3730  
Harare, Zimbabwe  
Tel:+263 4 253 212

Derek J. STAPLES  
Senior Fishery Officer  
Regional Office for Asia and the Pacific  
(RAP)  
39 Phra Athit Road  
Bangkok 10200, Thailand  
Tel:+66 2 697 4119  
Fax:+66 2 697 4445

Abdullah SAIF  
Senior Fisheries Officer  
Regional Office for the Near East (RNE)  
11, El Eslah El Zerai St.  
Dokki, Cairo  
P.O. Box 2223  
Cairo, Egypt  
Tel:+202 331 6141

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT  
PROGRAMME  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES  
POUR L'ENVIRONNEMENT  
PROGRAMA DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA EL MEDIO  
AMBIENTE**

Anja VON MOLTKE  
Economics and Trade Branch  
Division of Technology, Industry  
and Economics (DTIE)  
15, chemin des Anémones  
CH-1219 - Châtelaine  
Geneva, Switzerland  
Phone: +41 22 9178137  
Fax: +41 22 9178076  
Email: [anja.moltke@unep.ch](mailto:anja.moltke@unep.ch)

**WORLD TRADE ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DU  
COMMERCE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL  
COMERCIO**

Susan HAINSWORTH  
WTO  
154 Rue de Lausanne  
Geneva 1211  
Switzerland  
Tel:+41 22 7395668  
Fax:+41 22 7395505  
[susan.hainsworth@wto.org](mailto:susan.hainsworth@wto.org)

**OBSERVERS FROM  
INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS/  
OBSERVATEURS DES  
ORGANISATIONS  
INTERGOUVERNEMENTALES/  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES  
INTERGUBERNAMENTALES**

**ARAB LEAGUE**

Fathi ABU ABED  
League of Arab States  
Rome  
Italy  
Tel:+39 06 44249994  
Fax:+39 06 44119915  
Email: [info@legaaraba.org](mailto:info@legaaraba.org)

**MINISTERIAL CONFERENCE ON  
FISHERIES COOPERATION AMONG  
AFRICAN STATES BORDERING THE  
ATLANTIC OCEAN/CONFÉRENCE  
MINISTÉRIELLE SUR LA  
COOPÉRATION HALIEUTIQUE  
ENTRE LES ETATS AFRICAINS  
RIVERAINS DE L'Océan  
ATLANTIQUE**

Amar DAHMANI  
Secrétaire Permanent  
Conférence Ministérielle sur la  
Coopération Halieutique entre les Etats  
Africains Riverains de l'Océan Atlantique  
(COMHAFAT)  
Ministère des Pêches Maritimes  
BP 476 Agdal, Rabat  
Tel :+212 37 68 83 28/30  
Fax:+212 37 68 8329  
Email : [dahmani@mpm.gov.ma](mailto:dahmani@mpm.gov.ma)

**COMISIÓN PERMANENTE DEL  
PACIFICO SUR**

Alfonso JALIL  
CPPS  
Av. Carlos Julio Arosemena Km. 3  
Edif. Inmaral Primer Piso  
Guayaquil, Ecuador  
Tel:+593 4 2221202  
Fax:+593 4 2221201  
Email: [direcono@cpps.int.org](mailto:direcono@cpps.int.org)

**SURVEILLANCE OPERATIONS  
CO-ORDINATING UNIT (SOCU)/UNITÉ  
DE COORDINATION DES  
OPÉRATIONS DE SURVEILLANCE  
(UCOS)**

Austin Joko JONES  
Director, SOCU  
6 Marina Parade  
Banjul, Gambia  
Tel :+220 422 3238  
Fax :+220 422 3234  
Email : [Luxdeve@gamtel.gm](mailto:Luxdeve@gamtel.gm) or  
[austinjoko@yahoo.com](mailto:austinjoko@yahoo.com)

**FISHERY COMMITTEE FOR THE  
EASTERN CENTRAL  
ATLANTIC/COMITÉ DES PÊCHES  
POUR L'ATLANTIQUE  
CENTRE-EST/COMITÉ DE PESCA  
PARA EL ATLÁNTICO  
CENTRO-ORIENTAL  
(CECAF/COPACE/CPACO)**

Alhaji M. JALLOW  
Secretary of CECAF  
FAO Regional Office for Africa  
Gamel Abdul Nasser Road  
P.O. Box GP 1628  
Accra, Ghana  
Tel:+233 21 675000 Ext. 3193  
Fax:+233 21 668427/7010955  
Email: [alhaji.jallow@fao.org](mailto:alhaji.jallow@fao.org)

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA  
COMMISSION/COMMISSION  
INTER-AMÉRICAINNE DU THON  
TROPICAL  
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL  
ATÚN TROPICAL**

Robin ALLEN  
Director, IATTC  
8604 La Jolla Shores Drive  
La Jolla CA 92037 - 1508, USA  
Phone: +1 858 5467100  
Fax: +1 8585467133  
Email: [rallen@iattc.org](mailto:rallen@iattc.org)

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR  
THE CONSERVATION OF ATLANTIC  
TUNAS  
COMMISSION INTERNATIONALE  
POUR LA CONSERVATION DES  
THONIDÉS DE L'ATLANTIQUE  
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA  
LA CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL  
ATLÁNTICO**

Driss MESKI  
Executive Secretary  
Calle Corazón de María, 8  
28002 Madrid, Spain  
Phone: +34 91 4165600  
Fax: +34 91 4152612  
Email: [driss.meski@iccat.es](mailto:driss.meski@iccat.es)

**ORGANIZATION FOR ECONOMIC  
COOPERATION AND  
DEVELOPMENT  
ORGANISATION POUR LA  
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE  
ORGANIZACIÓN PARA LA  
COOPERACIÓN ECONÓMICA**

Anthony COX  
Senior Analyst  
Fisheries Division  
Directorate for Food, Agriculture and  
Fisheries  
2 Rue André Pascal  
75775 Paris Cedex 16  
Tel :+33 145249564  
Email : [anthony.cox@oecd.org](mailto:anthony.cox@oecd.org)

**MINISTERIAL TASK FORCE ON IUU  
FISHING**

Frank MEERE  
Counsellor  
Management, Enforcement and Economic  
Issues  
Ministerial Task Force on IUU Fishing  
2 rue André Pascal  
75016 Paris Cedex 16  
Tel :+33 1 4524 9642  
Email : [Frank.Meere@oecd.org](mailto:Frank.Meere@oecd.org)

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES  
DEVELOPMENT CENTER  
CENTRE DE DÉVELOPPEMENT DES  
PÊCHES DE L'ASIE DU SUD-EST,  
CENTRO DE DESARROLLO DE LA  
PESCA EN ASIA SUDORIENTAL**

Yasuhisa KATO  
Special Adviser  
P.O. Box 1046, Kasetsart Post Office  
Kasetsart University Campus  
Bangkok 10903, Thailand  
Phone: +66 2 94066326  
Fax: + 66 2 9406336  
Email: [kato@seafdec.org](mailto:kato@seafdec.org)

Raja Mohammad Noordin RAJA OMAR  
Chief of SEAFDEC  
Marine Fishery Resources Development &  
Magmt. Dept.  
Taman Perikanan Chendering  
21080 Kuala Terengganu  
Malaysia  
Tel: +609 6163151  
Fax: + 60129382601  
E-mail: [moordin@mfvdmnd.org.my](mailto:moordin@mfvdmnd.org.my)

Suriyan VICHITLEKARN  
Policy and Program Coordinator  
Secretariat  
P.O. Box 1046, Kasetsart Post Office  
Kasetsart University Campus  
Ladyao, Jatujak  
Bangkok 10903  
Tel: +662 940 6326  
Fax: +662 940 6336  
Email: [suriyan@seafdec.org](mailto:suriyan@seafdec.org)

**SUB-REGIONAL COMMISSION ON  
FISHERIES/COMMISSION  
SOUS-RÉGIONALE DES PÊCHES**

Kane Ciré AMADOU  
Ingénieur des Pêches  
Secrétaire Permanent de la C.S.R.P.  
BP 20505, Dakar  
Sénégal  
Tel : +221 834 5580  
Fax : +221 834 4413  
Email : [csrp@sentoo.sn](mailto:csrp@sentoo.sn)

**OBSERVERS FROM  
NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES  
ORGANISATIONS NON  
GOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES NO  
GUBERNAMENTALES**

**BIRDLIFE INTERNATIONAL**

Catherine HARRIS  
Birdlife International  
The Lodge  
Sandy Beds  
United Kingdom  
Tel: +44 07739 921464

Euan DUNN  
Birdlife International  
The Lodge  
Sandy Beds SG 192DL  
United Kingdom  
Tel: +44 1767 680551  
Fax: +44 1767 692365  
E-mail: [euan.dunn@rspb.org.uk](mailto:euan.dunn@rspb.org.uk)

**COALITION FOR FAIR FISHERIES  
ARRANGEMENTS (CFFA)**

Hélène BOURS  
CFFA  
Rue du Midi 165  
1000 Brussels  
Belgium  
Tel : +32 2 6525201  
E-mail : [bours.helene@tiscali.be](mailto:bours.helene@tiscali.be) or  
[CFFA.CAPE@TISCALI.BE](mailto:CFFA.CAPE@TISCALI.BE)

Michael EARLE  
CFFA  
Rue du Midi  
Brussels, Belgium  
Tel: + 32 2 6525201  
E-mail : [mearle@europarl.eu.int](mailto:mearle@europarl.eu.int)

**FISHERIES DEVELOPMENT COUNCIL  
INTERNATIONAL**

Chung-Hai KWOH  
FDCI  
P.O. Box 695  
Bell Village,  
Port Louis  
Mauritius  
Tel: +230 2112209  
Fax : +230 2112209  
E-mail : [chunghai@fdcintl.org](mailto:chunghai@fdcintl.org)

**GREENPEACE INTERNATIONAL**

Sebastian LOSADA  
c/San Bernardo, 107  
28015 Madrid  
Tel: +34 91 4441400  
Fax: +34 91 4451598  
E-mail: [slosada@es.greenpeace.org](mailto:slosada@es.greenpeace.org)

**INTERNATIONAL COALITION OF  
FISHERIES ASSOCIATIONS**

David Cheng-Shen CHANG  
ICFA  
c/o 1901 North Fort Myer Drive, suite 700  
USA  
Tel: +001 703 5248800  
Fax: +001 703 5244619  
E-mail: [david@ofdc.org.tw](mailto:david@ofdc.org.tw)

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN  
SUPPORT OF FISHWORKERS  
COLLECTIF INTERNATIONAL  
D'APPUI À LA PÊCHE ARTISANALE  
COLECTIVO INTERNACIONAL DE  
APOYO A LOS PESCADORES  
ARTESANALES**

Chandrika SHARMA  
Executive Secretary  
27, College Road  
Chennai – 600 006  
India  
Tel:+91 44 8275303  
Fax:+91 44 8254457  
Email: [icsf@vsnl.com](mailto:icsf@vsnl.com)

**INTERNATIONAL COOPERATIVE  
ALLIANCE  
ALLIANCE COOPÉRATIVE  
INTERNATIONALE  
ALIANZA COOPERATIVA  
INTERNACIONAL**

Mario FERRETTI  
Federcoopescas  
CONFCOOPERATIVE  
Borgo S. Spirito 75  
Rome, Italy  
Tel:+39 06 6869400  
Fax:+39 06 6875184  
Email: [mferretti@ciaspe.it](mailto:mferretti@ciaspe.it)

**INTERNATIONAL COUNCIL OF  
WOMEN  
CONSEIL INTERNATIONAL DES  
FEMMES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE  
MUJERES**

Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN  
Permanent Representative to FAO  
Via Thailandia, 26  
00144 Rome, Italy  
Phone: +39 06 592 3993  
Fax: +39 06 592 3993  
Email : [lidia.rossini@virgilio.it](mailto:lidia.rossini@virgilio.it)

Yvonne MELCHIORRI  
ICW  
Viale Aventino 89  
00153 Rome, Italy  
Tel:+39 06 574 3943  
Fax: +39 06 57136190  
Email: [melchiorri@tin.it](mailto:melchiorri@tin.it)

**INTERNATIONAL TRANSPORT  
WORKERS' FEDERATION  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES  
OUVRIERS DU TRANSPORT  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE  
LOS TRABAJADORES DEL  
TRANSPORTE**

Rossen KARAVETCHEV  
Senior Section Assistant  
Seafarers' Section - ITF House  
49-60 Borough Road,  
London SE11DR  
Tel:+44 207 4032733  
Fax:+44 207 3577871  
Email: [karachev\\_rossen@itf.org.uk](mailto:karachev_rossen@itf.org.uk) or  
[mail@itf.org.uk](mailto:mail@itf.org.uk)

**WORLD FORUM OF FISH HARVEST  
AND FISH WORKERS**

Arthur BOGASON  
Co-president of the World Forum of Fish  
Harvesters and Fish Workers and  
President of the National Association of  
Small Boat Owners of Iceland  
Klapperstigur 27  
101 Reykjavik  
Tel: 354 8922585  
Fax: 354 562 6590  
Email: [Arthur@smabatar.is](mailto:Arthur@smabatar.is)

**WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES**

Thomas KOCHERRY  
World Forum of Fisher Peoples (WFFP)  
Valiathura  
Trivandrum 695008  
India  
Tel: +91 471 2501376  
Fax: +91 471 2501376  
E-mail [nff@vsnl.com](mailto:nff@vsnl.com)  
Email: [thomaskocherry@rediffmail.com](mailto:thomaskocherry@rediffmail.com)

**附录 C****文件清单**

TC SUB/2004/1	暂定议程和时间表
TC SUB/2004/2	工作文件—关于渔业补贴的全球技术行动
TC SUB/2004/Inf.1	暂定文件清单
TC SUB/2004/Inf.2	与会者临时名单
TC SUB/2004/Inf.3	参考文件—有关渔业领域补贴的近期工作概要
TC SUB/2004/Inf.4	参考文件—渔业补贴影响研究的全球项目
TC SUB/2004/Inf.5	欧洲共同体及其成员国提交的关于权限和表决权的声明

关于渔业领域使用补贴的技术磋商会于 2004 年 6 月 30 日 - 7 月 2 日在罗马意大利粮农组织总部举行。磋商会按粮农组织渔业委员会第二十五届会议商定的条件进行了工作。渔业委员会认为，应注重实际授权，审议补贴对渔业资源的影响，如对非法、不报告和不管制捕鱼及能力过度的影响，同时考虑到补贴对可持续发展、鱼和渔产品贸易、粮食安全、社会保障及脱贫的影响，尤其是象国际文书中承认的那样承认发展中国家和小岛屿发展中国家的特殊需要。磋商会认为，粮农组织应对其工作计划排出优先顺序，列出近期将要开展的一些活动与长期开展的其它活动。粮农组织应主要研究补贴与能力过度及非法、不报告和不管制捕鱼之间的关系。这种研究作为近期工作的一部分也应考虑发达国家与发展中国家在公海与专属经济区以及手工部门和工业化部门的情况。此外，粮农组织还应研究补贴对渔业发展，尤其是对手工渔业和粮食安全及生计的影响，并考虑其它经济手段的影响和作用。认定长期工作就是评价渔业补贴对各种渔业管理制度的影响。在这方面，磋商会认为，作为其职责中的一项连续工作，粮农组织应在制定相关的指标和业务准则以及发展中国家的能力建设方面开展工作。应将一份短期和长期工作计划的详细梗概提交渔业委员会第二十六届会议讨论和决定。

